* Následujícím tématem našeho kurzu je afroamerický básník, prozaik a dramatik Langston Hughes (1901-1967). Hughes, který se stal velmi plodným spisovatelem, začal svou literární dráhu v kontextu Harlemské renesance, velmi důležitého a de facto prvního kulturně (i politicky) emancipačního hnutí Afroameričanů v USA ve 20. letech 20. století.
* **Poslechněte si a po svém a pro sebe uvědomte, rozeberte alespoň tři Hughesovy básně –** DOPORUČUJI „The Negro Speaks of Rivers“, „Harlem“, „Weary Blues“. Na internetu najdete nahrávky jeho vlastního čtení básní, i za doprovodu jazzové hudby, která byla pro jeho poezii důležitá (a pro její českou recepci rovněž); či jiné performance případně webové portály s jeho básnickou tvorbou.
* **Česká recepce Langstona Hughese** byla masivní a velmi pozoruhodná, odrážela svým způsobem různé fáze české kulturní orientace a politiky ve 20. století. Zároveň **spoluvytvářela důležitý obrat v českých literárních a překladových normách** – což je pro nás důležitý důvod, proč se Hughesem zabývat. V minulosti jsem vedla na téma Langston Hughes magisterskou diplomku Aleny Chejnové (2004), ta ovšem není asi ještě digitalizovaná, ale měla by být v knihovně ve Šporku.
* **K tomuto důležitému obratu se vážou i vaše čtenářské úkoly pro dané téma: jsou to texty prozaické** (v originálech původně vydané v novinách, pak i knižně)**, vybrané**  většinou z Hughesovy série textů o Simplovi / Jesse B. Semplovi. Viz MOODLE (zde dvě povídky v originálu, obě také v časopisu Kultura 1957; jedna z nich stejná v časopisu Svět v obrazech, 1960; pak Veliké zklamání v Pionýrských novinách 1954); „One Christmas Eve“ – originál pro Veliké zklamání; „Hughes in Vlasta“ – povídka jen česky z r. 1962 bez orig.

Zformulujte si, co mají originální texty společného, případně, co nemají. Určete si žánr textů (k tomu i informace překladetele J. Škvoreckého v úvodu stránky z Kultury 1957 – snažte se vždy číst CELÉ oskenované stránky z českých časopisů, abyste si udělali obrázek o jejich charakteru. Uvažujte samozřejmě o tématech, způsobu vyprávění, postavách, stylu. Formulujte, jak je význam českého sdělení jednotlivých textů závislý na českém jazyce překladu (Kultura, Svět v obrazech x Vlasta, Pionýrské noviny. Zformulujte i to, jak se k sobě mají dvě české verze povídky Be-Bop. (pusťte si nějaký Bebop, druh jazzové hudby, na internetu).